

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Дипломатическая академия
Министерства иностранных дел Российской Федерации»

УТВЕРЖДАЮ
Декан факультета
повышения квалификации

 М.Г. Троянский

06.06.2023

дата

ПРОГРАММА КУРСА

Сербский язык для общих целей,
комплексный коммуникативный курс

POŠETNI (A1) NIVO

Уровень владения языком: O-A1

136 академических часов

Москва
2023

Автор: Юферева Галина Борисовна

Программа курса: Сербский язык для общих целей, комплексный коммуникативный курс

Уровень владения O-A1 (Beginner-Elementary) Niži početni nivo

Москва: «Дипломатическая академия МИД Российской Федерации», 2023 г.

«СОГЛАСОВАНО»

Автор

Руководитель ЦИИЯ

Г.Б. Юферева

О.В. Семенова

1. Наименование курса: Сербский язык для общих целей, комплексный коммуникативный курс, уровень O-A1 (Beginner-Elementary) Niži početni nivo

2. Планируемые результаты обучения по курсу:

Целью освоения курса является формирование коммуникативной компетенции, предполагающей умение получать, перерабатывать и передавать информацию на сербском языке в узком диапазоне тем общего характера;

- владение отдельными видами чтения оригинальной литературы на начальном уровне;
- владение отдельными видами подготовленного и неподготовленного монологического высказывания на начальном уровне, в том числе такими видами как изложение содержания, прочитанного и/или прослушанного материала;
- освоение обучающимися начальных навыков межкультурной коммуникации на сербском языке.

В результате освоения курса обучающийся должен:

Знать:

- систему языковых знаний, включающую в себя знания основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования сербского языка;
- общую и терминологическую лексику в рамках тем, определенных программой;
- основные способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преобладающей между частями высказывания – композиционными элементами текста;
- основы перевода с сербского языка на русский язык.

Уметь:

- воспринимать и обрабатывать в соответствии с поставленной целью простую информацию (отдельные фразы и знакомые слова) на сербском языке, которая медленно и четко звучат в речи в ситуациях повседневного общения, полученную из печатных, аудио и визуальных источников в рамках общей сферы общения (лекции и выступления на иностранном языке, радио- и телепередачи, аудио- и видеозаписи, непосредственное общение с носителями языка);
- переводить со словарем тексты общего характера уровня сложности A1 в рамках тематики, указанной в программе, с соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм;
- уметь вести несложную беседу на общие темы, принимать участие в диалоге, если собеседник по просьбе повторяет свое высказывание в замедленном темпе или перефразирует его;
- соблюдать в процессе создания текста нормы речевого и неречевого поведения, принятые в соответствующей сфере;
- писать простые открытки, заполнять формуляры, вносить свою фамилию, национальность и адрес в регистрационный листок по месту требования.

Владеть:

- различными видами чтения (просмотрового, ознакомительного, поискового, аналитического);
- терминологическим вокабуляром по различным проблемам в рамках тем, определенных программой.

3. Входные требования для освоения курса Сербский язык для общих целей, комплексный коммуникативный курс, уровень O-A1 (Beginner-Elementary) Niži početni nivo

На первом этапе (Уровень O – подготовительный) никаких требований не предусмотрено, т.к. учащийся только начинает знакомство с языком. На этом уровне учащийся изучает язык с нуля и не имеет никаких представлений о языке в целом.

На втором этапе (Уровень A1) требования, предъявляемые к учащемуся, следующие:

- **Грамматика:** Знание и умение пользоваться элементарными формами частей речи, наиболее часто встречающимися временами, умение составлять простые предложения;
- **Орфография:** Знание алфавита (две графики: кириллица и латиница) и фонетический принцип правописания;
- **Лексика:** Знание минимального запаса слов, которые часто встречаются в повседневной жизни (~500-1000 слов);
- **Разговор:** Простейшие навыки общения, необходимые в бытовых условиях;
- **Аудирование:** Восприятие на слух и понимание элементарной разговорной речи;
- **Чтение:** Понимание простого письменного сербского в форме пояснений, схем и инструкций.

4. При освоении курса **Сербский язык для общих целей, комплексный коммуникативный курс, уровень 0-A1 (Beginner-Elementary) Niži početni nivo** необходимым условием является знание сербского языка на подготовительном уровне и владение следующими «входными» навыками и умениями:

- активное владение начальными навыками сербского языка, умение применять данный язык для решения несложных коммуникативных вопросов;
- готовность вести диалог на сербском языке в рамках уровня поставленных задач;
- способность выполнять письменные переводы несложных материалов общей направленности с сербского на русский язык;
- владение техникой установления контактов и умения поддерживать общение на сербском языке.

5. Содержание курса, структурированное по темам (разделам) с указанием их объемов (в академических часах) и видов учебных занятий

Общий объем курса составляет 136 академических часов.

6. Содержание дисциплины

В течение всего срока изучения дисциплины обучающиеся изучают, закрепляют и совершенствуют свои знания в области **грамматики** в следующих направлениях:

- отработка и дальнейшее закрепление основных грамматических структур;
- изучение основных времен *Prezent*, *Perfekt* и *Futur I*, и повелительного наклонения, предложно-падежной системы. Употребление энклитик. Использование вопросительно-относительных и служебных слов, союзов для построения связного текста. Начальные знания модальности.

В области **лексики** в течение всего срока изучения курса обучающиеся работают над расширением словарного запаса в рамках изучаемых тем, знакомятся с типами словообразования; полисемией, синонимией, антонимией; свободными и устойчивыми словосочетаниями и фразеологизмами.

В период занятий обучающиеся совершенствуют следующие виды речевой деятельности:

- **Аудирование.** Понимание устных высказываний и сообщений общего характера, изложение их содержания.
- **Чтение.** Владение всеми видами чтения оригинальной литературы общего содержания.
- **Говорение.** Совершенствование навыков и умений практического общения на сербском языке таких как: участие в беседах, выражение обширного реестра коммуникативных намерений (информирование, пояснение, уточнение и др.); владение всеми видами монологического высказывания, в том числе такими видами, как краткое сообщение по теме и т.д.
- **Письмо.** Формирование умения готовить простые открытки, заполнять формуляры, регистрационные листки и др.

• Перевод. Формирование базовых переводческих компетенций на материале текстов общего характера малой сложности. Письменный и устный перевод простых текстов с сербского языка на русский.

**Учебно-тематический план курса Сербский язык для общих целей,
комплексный коммуникативный курс,
Уровень О (Подготовительный)**

№	Тема	Языковое содержание	Письмо	Аудирование	Кол-во часов
1	Знакомство. Основные сведения о себе. Речевой этикет (приветствия и прощание).	Личные местоимения. Глагол <i>biti</i> в функции связки. Понятие энклитики. Части речи. Категория рода.	Два алфавита (кириллица и латиница), фонетический принцип правописания.	Основные фонетические правила. Ударение, заударные долготы.	5.5
2	Родственные отношения. Профессии. Национальность и.	Указ. и притяж. местоимения. Множ. число существительных. Общий вопрос с частицами <i>li, da li</i> . Вопросит. слова.	Пользование словарем. Отличия в рукописном и печатном написании букв.	Работа над произношением. Принципиальные отличия в фонетике сербского и русского языков.	5.5
3	Описание людей и предметов. Цвет. Погода. Дни недели.	Прилагательные. Согласование по роду и числу. <i>Koji \ kakav</i> .	Письмо под диктовку с использованием двух систем графики.	Построение диалога о погоде и др.	5.5
4	Города и страны.	<i>Lokativ</i> ед. числа существительных. Чередования согласных. Притяж. местоимения и их изменение по родам.	Написание простых предложений (утвердит., отриц. и вопросит.)	Обмен базовой информацией. Описание друга. Этикет.	5.5
5	Семья.	Глаголы А-спряжения и I-спряжения в настоящем времени (<i>Prezent</i>). Понятие звательного падежа.	Правильное формулирование вопросов. Написание простого sms-сообщения.	Прослушивание рассказа о семье и о визите друзей.	5.5
6	Телефонный разговор. Начальные сведения о Сербии.	Глаголы Е-спряжения в настоящем времени (<i>Prezent</i>). Количественные и порядковые числит. (1-10)	Особенности написания числительных.	Разговор по телефону. Этикетные фразы.	5.5
7	День рождения, подарки.	<i>Genitiv</i> ед. и множ. числа существи-	Описание праздничного	Разговор между друзьями о	5.5

	Возраст.	тельных. Синтаксич. связь числительных с существительными. Притяж. прилагательные.	дня. Вопросы о возрасте. Счет.	подарках на день рождения.	
8	Времена года, месяцы. Покупки в магазине продуктов и на рынке, цена.	Akuzativ личных местоимений. Некоторые «неправильные» глаголы. Колич. и порядковые числительные (11-100).	Работа с новым вокабуляром. Употребление числительных в письменных текстах.	Прослушивание диалогов «В магазине».	5.5
9	В магазине промышл. товаров. Даты. Праздники и поздравления.	Dativ личных местоимений. Колич. и порядковые числительные (100-1000).	Написание поздравительной открытки. Пересказ событий, монолога и диалога.	Студентки в магазине одежды.	5.5
10	Визит гостей, праздничный обед.	Конструкция «замены инфинитива». Некоторые модальные глаголы.	Написание краткого изложения о прошедшем мероприятии или событии в жизни.	Диалоги гостей дома.	5.5
11	Встреча, свидание. Время.	Формы прошедшего времени глагола biti (Perfekt).	Написание «отчета» Где ты был – по дням недели и в определенное время.	Диалоги «На свидании».	5.5
12	Поход в ресторан. Планы на отдых.	Формы будущего времени глагола biti (Futur I). Некоторые типы сложноподчиненных предложений.	Написание краткого электронного письма другу о планах на вечер/каникулы.	Прослушивание диалога «Куда пойти вечером?».	5.5
	Экзамен				2

Учебно-тематический план курса General English
(Сербский язык для общих целей, комплексный коммуникативный курс), Уровень
A1 (Elementary)

№	Тема	Языковое содержание	Письмо	Аудирование	Кол-во часов
1	Сведения о себе, своей семье. Профессии.	Множественное число существительных. Lokativ ед. и мн. числа существительных, прилагательных,	Пользование словарем. Заполнение регистрационн ой анкеты. Сочинение о семье.	Приглашение в гости и рассказ о родственниках, диалоги «О родителях» и «В гостях».	5.5

		указ. и притяж. местоимений. Настоящее время глаголов (Prezent).			
2	Климат. Времена года. Прогноз погоды.	Колич. и порядк. числительные, некоторые конструкции с числительными. Akuzativ ед. и мн. числа существительных, прилагательных, указ. и притяж. местоимений.	Предлоги и числительные в прогнозе погоды. Написание дат. Некоторые конструкции с числительными. Написание письма другу.	Сообщение о работе городских служб зимой.	5.5
3	Сербия, основные сведения. Балканы и страны, в которых говорят на языке, традиционно называемом сербскохорватским.	Виды глаголов. Знакомство с образованием сравнительной и превосходной степени прилагательных. Различия в употреблении некоторых предлогов в сербском и русском языках.	Информационный текст. Описание.	Белград – столица Сербии. Континенты, страны, города. О Городах (отрывок из худ. текста – М.Капор)	5.5
4,5	Квартира, дом, мебель, бытовая техника.	Genitiv ед. и мн. числа существительных, прилагательных, указ. и притяж. местоимений. Две основы глаголов. Прошедшее время глаголов (Perfekt).	Синтаксическая связь числительных с другими словами. Сочинение «Моя квартира/дача»	Моя квартира. Квартира в Новом Белграде. Вид с балкона. Уборка квартиры.	11
6	Внешность и характер. Части тела.	Особенности употребления возвратных глаголов. Идиоматические выражения (на примерах лексики урока)	Описание (портрет, достоинства и недостатки) Написание отчета об отпуске или каникулах.	Сходство (детей и родителей). Деревянные скульптуры художника-самоучки.	5.5
7	Родословная. История семьи/члена семьи.	Instrumental ед. и мн. числа существительных, прилагательных, указ. и притяж. местоимений.	Исправление ошибок в письменной речи. Написание краткой	История жизни известного сербского художника и скульптора.	5.5

		Глагольное управление – некоторые отличия от русского языка.	автобиографии.		
8,9	Продукты питания. Покупка продуктов и других товаров в супермаркете и на рынке.	Dativ ед. и мн. числа существительных, прилагательных, указ. и притяж. местоимений. Будущее (независимое) время глаголов (Futur I).	Составление списка продуктов для подготовки к празднику и приготовления национальных блюд. Сочинение о планах на будущий год.	В универсаме и на рынке. Диалоги в магазине.	11
10	Распорядок дня. Учеба и работа.	Склонение личных местоимений, употребление полных и кратких энклитических) форм. Порядок слов в предложении при наличии энклитик.	Работа с новым вокабуляром. Повествование. Написание резюме.	Утро. Мой рабочий день. На факультете политологии. Ярмарка вакансий.	5.5
11	История Сербии. Современная Сербия. Праздник Сербская Слава.	Повелительное наклонение (Imperativ). Конструкции с глаголом imati и соответствия им в русском языке.	Синонимы и антонимы в сравнительном описании.	Скадарлия. Стилль жизни.	5.5
12	Повторение.	Повторение изученного за курс	Сочинение «Почему я хочу изучать сербский язык».		5.5
	Экзамен				2

Учебная литература, необходимая для освоения курса

- 1) Просвирина О.А., Авдюхина Е.Б., Колпакова Е.С. Сербский язык. Практическая грамматика с упражнениями и ключами. Учебник. М.: ВКН, 2020. 257 с.
- 2) Просвирина О.А. Сербский «с нуля» (с аудиоприложением). М.: Восточная книга, 2021. 192 с.
- 3) Просвирина О.А. Сербскохорватский язык. Учебник (с аудиоприложением). М.: Человек, 2012. 383 с.
- 4) Чарский В.В. Сербский язык. М.: Живой язык, 2019. 224 с.
- 5) Božo Ćorić - Srpski za strance (с аудиоприложением). - Beograd, 2008, 437 str.
- 6) В.Н.Зенчук, М.П.Киршова - Самоучитель сербохорватского языка. - Минск, "Полесье", 1998 г., 414 стр.
- 7) О.И.Трофимкина, Д.Дракулич-Прийма - Сербский язык (с аудиоприложением). - С.-Петербург, "Каро", 2011 г., 383 стр.
- 8) Сербскохорватско-русский словарь. М.: Советская энциклопедия, 1970.
- 9) Русско-сербскохорватский словарь. М.: Русский язык, 1988.

